

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5720

Regulasiekoerant

Vol. 372

PRETORIA, 19 JUNE
JUNIE 1996

No. 17265

PROCLAMATIONS • PROKLAMASIES

PROCLAMATIONS

by the

President of the Republic of South Africa

No. R. 33, 1996

SECTION 3 (6) OF THE DEFENCE ACT, 1957 (ACT No. 44 OF 1957)

DISCONTINUANCE OF THE EMPLOYMENT OF THE SOUTH AFRICAN NATIONAL DEFENCE FORCE FOR SERVICE IN THE UPHOLDING OF LAW AND ORDER IN THE REPUBLIC IN CO-OPERATION WITH THE SOUTH AFRICAN POLICE SERVICE

In terms of section 3 (6) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), notice is hereby given of the discontinuance on 18 June 1996 at 24:00, by virtue of the powers vested in me in terms of section 82 (4) (b) (ii), read with section 227 (1) (e) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), of the employment, dated 12 July 1994, of all members of the Permanent Force of the South African National Defence Force and all members of the Citizen Force enrolled in terms of section 20 of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), for temporary whole-time service, as well as such members of the Citizen Force, of the commandos and of the Reserve who are at any time performing any service or duty or who are undergoing training in any portion of the South African National Defence Force and who may from time to time be required to render military service for purpose of the said employment, to be used by the military executive command of the South African National Defence Force, for service in the upholding of law and order in the Republic in co-operation with the South African Police Service.

Notice is also given that the Minister of Defence has ordered the discontinuance of such service on 18 June 1996 at 24:00 by the members of the South African National Defence Force and Reserve, referred to hereinbefore, by virtue of his powers in terms of section 3 (5) (b), read with section 138 (1) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eighteenth day of June, One thousand Nine hundred and Ninety-six.

N. R. MANDELA
President

By Order of the President-in-Cabinet:

J. MODISE
Minister of the Cabinet

PROKLAMASIES*van die****President van die Republiek van Suid-Afrika*****No. R. 33, 1996**

ARTIKEL 3 (6) VAN DIE VERDEDIGINGSWET, 1957 (WET No. 44 VAN 1957)

STAKING VAN DIE INDIENSSTELLING VAN DIE SUID-AFRIKAANSE NASIONALE WEERMAG VIR DIENS TER HANDAWING VAN WET EN ORDE IN DIE REPUBLIEK, IN SAMEWERKING MET DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIEDIENS

Ingevolge artikel 3 (6) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), word hierby bekendgemaak die staking op 18 Junie 1996 teen 24:00, kragtens die bevoegdheid aan my verleen ingevolge artikel 82 (4) (b) (ii) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), van die indiensstelling gedateer 12 Julie 1994, van al die lede van die Staande Mag van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag en al die lede van die Burgermag wat ooreenkomstig artikel 20 van genoemde Verdedigingswet vir tydelike voltydse diens ingeskryf is, sowel as daardie lede van die Burgermag, van die kommando's en van die Reserwe wat op enige tydstip by enige deel van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag diens of pligte verrig of opleiding ondergaan en wat van tyd tot tyd benodig mag word om militêre diens te verrig vir doeleindes van genoemde indiensstelling, in diens vir gebruik deur die uitvoerende militêre bevel van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag vir diens ter handhawing van wet en orde in die Republiek, in samewerking met die Suid-Afrikaanse Polisediens.

Kennis word ook gegee dat die Minister van Verdediging die staking van sodanige diens op 18 Junie 1996 teen 24:00 deur lede van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag en Reserwe hierbo na verwys, gelas het, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen ingevolge artikel 3 (5) (b), gelees met artikel 138 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957).

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Junie Eenduisend Negehoonderd Ses-en-negentig.

N. R. MANDELA
President

Op las van die President-in-Kabinet:

J. MODISE
Minister van die Kabinet**No. R. 34, 1996**

SECTION 3 (6) OF THE DEFENCE ACT, 1957 (ACT No. 44 OF 1957)

EMPLOYMENT BY VIRTUE OF SECTION 82 (4) (b) (ii) OF THE CONSTITUTION OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, 1993 (ACT No. 200 OF 1993), OF THE SOUTH AFRICAN NATIONAL DEFENCE FORCE FOR SERVICE IN THE UPHOLDING OF LAW AND ORDER IN THE REPUBLIC IN CO-OPERATION WITH THE SOUTH AFRICAN POLICE SERVICE

In terms of section 3 (6) of the Defence Act, 1957 (Act No. 44 of 1957), notice is hereby given of the employment, with effect from 19 June 1996, in terms of section 227 (1) (e) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993), and sections 3 (2) (a) (v), 90 and 92*ter* (1) of the said Defence Act, by me by virtue of the powers vested in me in terms of section 82 (4) (b) (ii) of the said Constitution, of all members of the Permanent Force of the South African National Defence Force and all members of the Citizen Force enrolled in terms of section 20 of the said Defence Act, for temporary whole-time service, as well as such members of the Citizen Force, of the commandos and of the Reserve who are at any time performing any service or duty or who are undergoing training in any portion of the South African National Defence Force and who may from time to time be required to render military service for purpose of this employment, to be used by the military executive command of the South African National Defence Force for service in the upholding of law and order in the Republic in co-operation with the South African Police Service.

The duration of this employment shall run concurrently with the development implementation and the execution of the National Crime Prevention Strategy.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eighteenth day of June, One thousand Nine hundred and Ninety-six.

N. R. MANDELA
President

By Order of the President-in-Cabinet:

J. MODISE
Minister of the Cabinet

No. R. 34, 1996

ARTIKEL 3 (6) VAN DIE VERDEDIGINGSWET, 1957 (WET No. 44 VAN 1957)

INDIENSSTELLING KRAGTENS ARTIKEL 82 (4) (b) (ii) VAN DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1993 (WET No. 200 VAN 1993), VAN DIE SUID-AFRIKAANSE NASIONALE WEERMAG VIR DIENS TER HANDAWING VAN WET EN ORDE IN DIE REPUBLIEK IN SAMEWERKING MET DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIEDIENS

Ingevolge artikel 3 (6) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet No. 44 van 1957), word hierby bekendgemaak die indiensstelling met ingang van 19 Junie 1996, ingevolge artikel 227 (1) (e) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993), en artikels 3 (2) (a) (v), 90 en 92*ter* (1) van die genoemde Verdedigingswet deur my kragtens die bevoegdheid aan my verleen ingevolge artikel 82 (4) (b) (ii) van genoemde Grondwet, van al die lede van die Staande Mag van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag en al die lede van die Burgermag wat ooreenkomstig artikel 20 van genoemde Verdedigingswet vir tydelike voltydse diens ingeskryf is, sowel as daardie lede van die Burgermag, van die kommando's en van die Reserwe wat op enige tydstip by enige deel van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag diens of pligte verrig of opleiding ondergaan en wat van tyd tot tyd benodig mag word om militêre diens te verrig vir doeleindes van hierdie indiensstelling, in diens vir gebruik deur die militêre uitvoerende bevel van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag vir diens ter handhawing van wet en orde in die Republiek, in samewerking met die Suid-Afrikaanse Polisiediens.

Die tydsduur van hierdie indiensstelling sal gelyktydig met die ontwikkeling, implementering en uitvoering van die Nasionale Misdaadvoorkomingsstrategie loop.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Ses-en-negentig.

N. R. MANDELA
President

Op las van die President-in-Kabinet:

J. MODISE
Minister van die Kabinet

No. R. 35, 1996

NATIONAL YOUTH COMMISSION ACT, 1996 (ACT No. 19 OF 1996)

Under the powers vested in me by section 15 of the National Youth Commission Act, 1996 (Act No. 19 of 1996), I hereby determine **19 June 1996** as the date on which the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eighteenth day of June, One thousand Nine hundred and Ninety-six.

N. R. MANDELA
President

By Order of the President-in-Cabinet:

A. M. OMAR
Minister of the Cabinet

No. R. 35, 1996

WET OP DIE NASIONALE JEUGKOMMISSIE, 1996 (WET No. 19 VAN 1996)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 15 van die Wet op die Nasionale Jeugkommissie, 1996 (Wet No. 19 van 1996), bepaal ek hierby **19 Junie 1996** as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Junie Eenduisend Negehoenderd Ses-en-negentig.

N. R. MANDELA
President

Op las van die President-in-Kabinet:

A. M. OMAR
Minister van die Kabinet

CONTENTS**INHOUD**

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROCLAMATIONS				GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
R. 33	Defence Act (44/1957): Discontinuance of the employment of the South African National Defence Force for service in the upholding of law and order in the Republic in co-operation with the South African Police Service.....	1	17265	R. 33	Verdedigingswet (44/1957): Staking van die indiensstelling van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag vir diens ter handhawing van wet en orde in die Republiek in samewerking met die Suid-Afrikaanse Polisie.....	2	17265
R. 34	do.: Employment by virtue of section 82 (4) (b) (ii) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993, of the South African National Defence Force for service in the upholding of law and order in the Republic in co-operation with the South African Police Service.....	2	17265	R. 34	do.: Indiensstelling kragtens artikel 82 (4) (b) (ii) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993, van die Suid-Afrikaanse Nasionale Weermag vir diens ter handhawing van wet en orde in die Republiek, in samewerking met die Suid-Afrikaanse Polisie.....	3	17265
R. 35	National Youth Commission Act (19/1996): Commencement	3	17265	R. 35	Wet op die Nasionale Jeugkommissie (19/1996): Inwerkingtreding	3	17265